

**BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES
SUR L'ENVIRONNEMENT**

ÉTAIENT PRÉSENTS: Mme JOCELYNE BEAUDET, présidente
M. QUSSAI SAMAK, commissaire
Mme LUMENGO EUGÉNIE MBATIKA, commissaire

**AUDIENCE PUBLIQUE SUR LE PROJET D'ÉOLIENNES
À BAIE-DES-SABLES ET L'ANSE-À-VALLEAU
PAR CARTIER ÉNERGIE ÉOLIENNE**

PREMIÈRE PARTIE

VOLUME 1

Séance tenue le 16 mai 2005 à 19 h
Église de Baie-des-Sables
90, rue de la Mer
Baie-des-Sables

LISTUGUJ MI'GMAQ GOVERNMENT

470 **PAR LA PRÉSIDENTE:**

La prochaine requête vient du chef de Listuguj Mi'gmaq, malheureusement qui ne peut pas être présent ce soir. Alors on m'a demandé de lire la requête à leur place ainsi qu'un document qu'ils nous ont fait parvenir aujourd'hui. Ces documents sont en anglais, je vais
475 procéder à la lecture.

"Dear Mr. Minister" – d'abord la lettre adressée au ministre, monsieur Thomas J. Mulcair.

480 "Dear Mr. Minister,

"The aboriginal community of Listuguj has been made aware of the public announcement by the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement regarding the wind power development undertaken by Cartier Wind Energy Inc. for the project located at Baie-des-
485 Sables, near the community of Matane, Quebec.

"We wish to express a dire need to have our concerns heard and addressed during this environment review process. Considering the fact that neither the Quebec Government nor Hydro Quebec Distribution had consulted us as stakeholders of our territorial and ancestral
490 lands upon which this project is being developed, we must, at this time, request that these proceedings take into account the many concerns and issues we have about this project, which will impact our way of life and sustainability.

"Consequently, the Mi'gmaqs of Listuguj wish be scheduled for a date and time during these hearings to voice our concerns on the environment and social impacts this project represents to us. We trust you will understand and appreciate the grave concerns we have and
495 will afford our people an opportunity to express them in very explicit terms.

"Please feel free to contact my office at your earliest convenience to establish a time frame to facilitate these discussions and presentations. Thank you for your kind and prompt
500 attention to this matter.

"Respectfully, Chief of the Listuguj Mi'gmaq."

505 Et nous avons reçu ce soir, par télécopieur, une requête qui m'autorise à lire quelques paragraphes.

"Therefore, you are authorized and requested to read for them their letter of May 6, 2005 to Minister Mulcair attached – la lettre que je viens de lire – and to add the following.
510

515 "As the Mi'gmaqs of Gespegewagi, we have Aboriginal rights and title and Treaty rights
in and to our traditional territory, including the area of this proposed wind development. We
have not been consulted and our rights and interests have been ignored, as the lands, forests,
rivers, mineral rights and fisheries of our territory have been granted away by the governments
representing the Crown, with great profits to others, while we are left without a viable economic
future.

520 "The new development of wind power resources offers an opportunity to reverse this sad
record and now the Haida and Taku cases from the Supreme Court make it clear that Crown
resources allocation and project approval can only proceed prior to successful negotiation of
comprehensive agreement on the exercise of our rights, if we are appropriately consulted and
accommodated in the decision-making. Part of addressing our rights and interests is also
compensation and measures to ensure that we share and the employment and business
opportunities that accompany resources development.

525 "In the Taku case the Supreme Court of Canada recognized that existing regulatory
regimes may be used to fulfill the Crown obligation to consult and accommodate. But in order to
qualify, the process applied must meet certain requirements. We ask that immediate attention
be given by the commissioners of the BAPE in order to address such issues as the mandate of the
530 BAPE information requirements, Mi'gmaqs involvement in naming the commissioners, funding for
the Mi'gmaq involvement, the hearing, scheduling, provision for independent expertise and
arrangements regarding the report and follow-up on the assessment process."

535 Alors il y a aussi des questions que nous poserons plus tard.

Quant au dernier paragraphe, le BAPE reçoit ses mandats du ministre et s'il y a d'autres
aspects que nous devons couvrir, nous devons les recevoir du ministre. Alors nous allons
procéder comme il a été prévu dans une audience du Bureau d'audiences publiques pour le
moment. S'il y a d'autres développements, vous en serez informés.

540 Et ces documents seront déposés au registre comme les autres requêtes d'audience.

545 **CONSEIL RÉGIONAL DE L'ENVIRONNEMENT DU BAS-SAINT-LAURENT**

PAR LA PRÉSIDENTE:

550 J'inviterais maintenant le Conseil régional de l'environnement du Bas-Saint-Laurent à
venir présenter sa requête.

Monsieur Gendron, c'est bien ça?